



# UNIVERSITAT DE BARCELONA

## La Polipoesia als anys 1990-2000 a Barcelona

Maria Montserrat Riu Martí

**ADVERTIMENT.** La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX ([www.tdx.cat](http://www.tdx.cat)) i a través del Dipòsit Digital de la UB ([diposit.ub.edu](http://diposit.ub.edu)) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX ni al Dipòsit Digital de la UB. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX o al Dipòsit Digital de la UB (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

**ADVERTENCIA.** La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR ([www.tdx.cat](http://www.tdx.cat)) y a través del Repositorio Digital de la UB ([diposit.ub.edu](http://diposit.ub.edu)) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR o al Repositorio Digital de la UB. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR o al Repositorio Digital de la UB (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

**WARNING.** On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX ([www.tdx.cat](http://www.tdx.cat)) service and by the UB Digital Repository ([diposit.ub.edu](http://diposit.ub.edu)) has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized nor its spreading and availability from a site foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository is not authorized (framing). Those rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

## RECTIFICACIONS TESI

\_Glòria: val a dir que, encara que des de que vaig presentar la primera idea del projecte fins al final de la Tesi van passar 8 anys. Al final, el Ministeri va posar una data limit per llegir la tesi, pel canvi de programes i això ha influït en que moltes coses no es van poder mirar amb més temps i per això t'ho agraeixo molt! Hi ha gent que li van donar 2 mesos de temps!.

A veure que et semblen les meves propostes d'arranjaments! he seguit el teu esquema! Al final sembla que aquest dimarts hem diran si és possible fer les rectificacions!\_

### Rectificació 1,

El que hi diu a la pàgina 74:

\* Imatges 14 i 14. 1.: llibres de cal·ligrames d'Apollinaire (1913-1916). Les imatges dels llibres d'Apollinaire s'han extret de: [pst://zoogles/sobrearc?a=Gallinaire+cal·ligrames&espí](https://zoogles/sobrearc?a=Gallinaire+cal·ligrames&espí)

El que hi ha de dir:

A la imatge 14 **es pot veure la carta pel prefaci que li fa Josep Maria de Juny a Guillaume Apollinaire pel llibre: "Poemes i Cal·ligrames".**

**APOLLINAIRE, Guillaume, "Poemes i cal·ligrames". Jaume Vallcorba, Llibreria Nacional Catalana. Barcelona. 1920**

A la imatge 14.1.: es pot veure el poema **"Art Poètica" (A...Z) de Josep Maria de Juny.**

### Rectificació 2,

El que hi diu a la pàgina 79:

\* Imatge 19: MALLARMÉ, Stéphane. Poema: *L'atzar*. Extreta de <https://www.google.es/webhp?sourceid=el>. Consulta : dia 25 d'agost de 2016 a les 7 de la tarda Stéphane Mallarmé en el poema *Le Hasard (L'atzar)* ens mostra que la paraula escrita inicia la seva emancipació semàntica des del punt de vista visual: crea un diàleg dinàmic

\* Imatge 19: MALLARMÉ, Stéphane. Poema: "L'atzar", extreta de <https://www.google.es/webhp?sourceid=el>. Consulta : dia 25 d'agost de 2016 a les 7 de la tarda.

Stéphane Mallarmé en el poema *Le Hasard (L'atzar)* ens mostra que la paraula escrita inicia la seva emancipació semàntica des del punt de vista visual: crea un diàleg dinàmic

El que hi ha de dir:

\* Imatge 19: MALLARMÉ, Stéphane. **Imatge del poemari (llibre): L'atzar**. Extreta de <https://www.google.es/webhp?sourceid=el>. Consulta : dia 25 d'agost de 2016 a les 7 de la tarda Stéphane Mallarmé **en aquest fragment del poemari (llibre) Le Hasard (L'atzar)** ens mostra que la paraula escrita inicia la seva emancipació semàntica des del punt de vista visual: crea un diàleg dinàmic....

### **Rectificació 3,**

El que hi diu a la pàgina 207:

Imatge 90, d'un cal·ligrama de Josep Maria de Junoy. [www.junglekey.com](http://www.junglekey.com). Consulta 10 desembre 2015

El que hi ha de dir:

Imatge 90: **Es tracta d'un poema dedicat a J. V. Foix**

### **Rectificació 4,**

El que hi diu a la pàgina 221:

Imatge 100: Joan Brossa. Imatge extreta de la pàg.: <https://www.google.es/search?q=joan+b>

El que hi ha de dir:

:Imatge 100: Joan Brossa. **Fotografia Jaume Maimó**. Imatge extreta de la pàg.: <https://www.google.es/search?q=joan+b>

(Nota per Glòria Bordons: Sobre el permís, no tinc el telèfon del fotògraf Maimó ni cap altre dada.)

### **Rectificació 5,**

El que hi diu a la pàgina 267

**La "construcció" de la Ursonata o "En direcció a al llenguatge primitiu" de Kurt Schwitters (1887-1923):**

\*Imatge 114: Kurt Schwitters recitant la seva *Ursonata*: [https://www.google.es/search?q=Kurt+Schwitters+\(1887-&espv=2&biw=1024&bih=677&tbm=isch&source=lnms&sa=X&ved=0ahUKEwjzrYq92N](https://www.google.es/search?q=Kurt+Schwitters+(1887-&espv=2&biw=1024&bih=677&tbm=isch&source=lnms&sa=X&ved=0ahUKEwjzrYq92N)

Aquesta "sonata" –la *Ursonata* de Kurt Schwitters (1887-1948)– pertany al grup d'obres que ell va fer anomenat Merz Mail. Es tracta d'una de les creacions més reconegudes del corrent Dadaïsta. El nom de *Ursonata* és de difícil traducció (segons Hans Arp vol dir: 'parasil·làbica' o 'sonata primordial'). Kurt Schwitters l'anomena: *Sonata en sons primitius* (1921). Va sorgir després d'una gira de Kurt Schwitters i Raoul Hausmann per Praga. Els primers sons que va pronunciar Kurt Schwitters per inspirar-se per crear la *Ursonata* van ser la repetició convulsiva de les lletres d'un "poema-cartell" de Raoul Hausmann, anomenat: *fmsbw*. En realitat eren unes proves d'impremta. Kurt Schwitters va estar tot el dia pronunciant les lletres de manera obsessiva, era passejant prop d'unes cascades, mentre ho feia. Va ser l'inici de la *Ursonata*.  
Es tracta d'un llenguatge primitiu desconegut, com si n'aguessin esborrat l'articulació...

El que hi ha de dir a la pàgina 267:

La "construcció" de la *Ursonate* o "En direcció a al llenguatge primitiu" de Kurt Schwitters (1887-1923):

\*Imatge 114: Kurt Schwitters recitant la seva *Ursonate*: [Ursonata de Kurt Schwitters \(1887-1948\)– pertany al grup d'obres que ell va fer anomenat Merz Mail. Es tracta d'una de les creacions més reconegudes del corrent Dadaïsta. El nom de \*Ursonate\* és de difícil traducció \(segons Hans Arp vol dir: 'parasil·làbica' o 'sonata primordial'\). Kurt Schwitters l'anomena: \*Sonata en sons primitius\* \(1921\). Va sorgir després d'una gira de Kurt Schwitters i Raoul Hausmann per Praga. Els primers sons que va pronunciar Kurt Schwitters per inspirar-se per crear la \*Ursonate\* van ser la repetició convulsiva de les lletres d'un "poema-cartell" de Raoul Hausmann, anomenat: \*fmsbw\*. En realitat eren unes proves d'impremta. Kurt Schwitters va estar tot el dia pronunciant les lletres de manera obsessiva, era passejant prop d'unes cascades, mentre ho feia. Va ser l'inici de la \*Ursonate\*.....](https://www.google.es/search?q=Kurt+Schwitters+(1887-&espv=2&biw=1024&bih=677&tbm=isch&source=Inms&sa=X&ved=0ahUKEwjzrYq92NAquesta )

## Rectificació 6,

El que hi diu a la pàgina 269:

.....En tots aquests sentits la Polipoesia de Barcelona veu de la *Ursonata* de Kurt Schwitters i la practica en les pintures que exposa a la seva associació La Papa amb aquests fraccionaments de paraules. Però no només és això, sinó que la *Ursonata* influeix en la seva

El que hi ha de dir:

.....sinó que la *Ursonate* influeix.....

## Rectificació 7,

El que hi diu a la pàgina 96:

\* Imatge 22: Partitura-programa de Kurt Schwitters, d'una *Soirée Dadà a Harlem* el 1923

En aquesta imatge podem veure el programa d'una obra que va presentar Kurt Schwitters l'any 1923. Però a la vegada és una partitura que pot servir per fer una performance

El que hi ha de dir a la pàgina 96:

Tal com he dit al principi de l'apartat 2.5. hi ha diferents moviments que influeixen la Polipoesia a més a més del Futurisme, com la influència del moviment Dadà que aporta Joan Casellas a aquest moviment Polipoètic.

El dadaisme i el Futurisme son moviments que es sobreposen molt a la Polipoesia. Perquè la Polipoesia, el Dadaisme i el Futurisme formen un sol bloc de pensament en aquest moviment, si estem parlant de Polipoesia.

Per això hem permeto la llicència de posar aquesta imatge, dins de l'apartat del Futurisme, que: encara que és Dadaista i que pertany a kurt Schwitters...hem serveix per posar aquest exemple... i que publico a continuació:

Glòria: dono aquesta explicació per no treure la imatge perquè això no m'ho permeten ara. A més a més és veritat! Que et sembla?

## Rectificació 8,

El que hi diu a la pàgina 136:

Nascut com a conseqüència del Dadaisme, forma escola, definida i mantinguda per André Breton, redactor del Primer Manifest Surrealista l'any 1924. El Moviment abraça la pintura, la literatura, la prosa, el teatre, el cinema i l'escultura. El moviment s'estén per Europa i Amèrica (1935) i fins a Copenhaguen, Brussel·les, Londres, Japó i Xile. En el món de la literatura castellana és anomenat "generació del 27".

El que hi ha de dir a la pàgina 136:

Nascut com a conseqüència del Dadaisme, forma escola, definida i mantinguda per André Breton, redactor del Primer Manifest Surrealista l'any 1924. El Moviment abraça la pintura, la literatura, la prosa, el teatre, el cinema i l'escultura. El moviment s'estén per Europa i Amèrica (1935) i fins a Copenhaguen, Brussel·les, Londres, Japó i Xile.

### **Rectificació 9,**

El que hi diu a la pàgina 238/1:

l'Escola Eina",

El que hi ha de dir:

l'Escola Eina",

### **Rectificació 10,**

El que hi diu a la pàgina 238:

"Price dels poetes" (1975) que era una exposició que es feia en commemoració a la reunió d'aquests l'any 1970

El que hi ha de dir:

"Gespa Price dels poetes" (1970) que era una exposició que es feia en commemoració a la reunió d'aquests a l'any 1970 a la Universitat Autònoma de Barcelona

Nota: La Ursonate, a vegades hem sortia : URSONATE i a vegades URSONATA. El que vol dir és que és una SONATA TRIBAL. I per això podria ser Ursonata. La vaig canviar varies vegades.....Ara ho deixo com tu dius....